



Back issues of and single articles published in *New York Folklore Quarterly*, *New York Folklore*, and *Voices* are available for purchase. Check the tables of contents for availability and titles. To request an article for purchase, contact us at info@nyfolklore.org. Please be aware that some issues are sold out, but most articles are still available.

Copyright of NEW YORK FOLKLORE. Further reproduction prohibited without permission of copyright holder. This PDF or any part of its content may not be copied or emailed to multiple sites or posted to a listserv or website without the copyright holder's express permission. Users may print or download article for individual use.

NEW YORK FOLKLORE
129 Jay Street
Schenectady, NY 12305
518/346-7008
Fax 518/346-6617
Email: info@nyfolklore.org
<http://www.nyfolklore.org>

A Reading Life (continued)

Hunter describes Nūshu as the only gender-specific language known to exist in the world. Amazing.

Similarly, Hunter cites the excellent book, *Hidden in Plain View: A Secret Story of Quilts and the Underground Railroad* (Random House, 2000), as a perfect example of textile subterfuge. Highly recommended, authors Jacqueline Tobin and Raymond G. Dobard eloquently explore the secret messages embedded in quilts, used to signal and guide slaves fleeing to freedom.

In *Threads of Life*, I learned about the Arpilleras embroidery protest movement. During Pinochet's brutal dictatorship in Chile (1973–90), women witnessed human rights violations internationally through the Arpilleras technique—embroidering scenes on burlap sackings (*arpillera*) in what seemed to be innocently cheery bright motifs—which made their way out of the country, thus breaking an otherwise imposed silence, to expose the atrocities that the military rule was trying to hide through force, fear, and death.

Through messaging with needle and thread, women have more than survived. This is a huge story, and one that defies the modest boundaries of this column. I hope you are encouraged to buy the book from your neighborhood bookstore for further exploration. Clare Hunter has accomplished an exciting history that is meaningful, engaging, and at turns quite astounding, with a knowing nod to the power of textile narrative. ▼

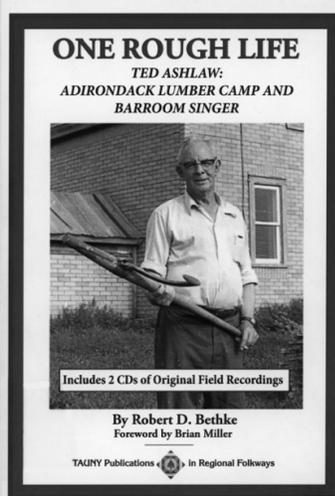
Nancy Scheemaker is the General Manager of Northshire Bookstore in Saratoga Springs, NY. She experiments with textiles, pottery, and collage, and holds an MA in African American Studies. Photo by Todd DeGarmo.



Good Read

One Rough Life. Ted Ashlaw: Adirondack Lumber Camp and Barroom Singer

By Robert D. Bethke. Canton, NY: Traditional Arts in Upstate New York, 2018. 155 pages, illustrations, 2 CDs of original field recordings. 6 x 9 in. paperback, \$21.95. ISBN:978-1-948815-00-0.



Between 1970 and 1976, folklorist Robert Bethke had the opportunity to interview lumberjack and Adirondack traditional woods singer Ted Ashlaw, and to record him singing a wide variety of songs from the 150-song repertoire he had accumulated during his 27-year logging career (1920–1947). These interviews and recordings ultimately became *One Rough Life*, a wonderful book and CD set that celebrates Ashlaw, examines lumberjack culture in the Northern/Western Adirondacks, and faithfully preserves the songs that served as a soundtrack to a man's life and his era—both of which are now long gone.

The first half of Bethke's book is a short biography of Ted Ashlaw, focusing on his experiences as a lumberjack and singer at a time of great change for the lumber industry. Peppered with Ashlaw's quotes, it provides a fascinating look at a life filled with hardship. His first wife died of

tuberculosis, and Ashlaw was electrocuted in a logging accident in 1947, which nearly killed him (he was partially paralyzed for 2 years, required surgery to remove five discs from his vertebrae, and was plagued with health problems until his death in 1987).

Ashlaw never wallowed in his misfortune, though, and he and Bethke treat readers to a crash course on lumber camp history and culture, with particular attention paid to the rich camp/barroom singing tradition. Ted tended to learn songs by ear—listening to other woods singers like Johnny Pealo and Charlie Cunningham, or “off one of them little old round records”—and he took great pride in being able to accurately sing pieces just as they had been originally performed.

The second half of *One Rough Life* is comprised of lyrics, tunes, and annotations for the 35 songs included on the set's two CDs. The tunes were transcribed by noted musicologist and composer Dr. Norman Cazden (PhD in Musicology, Harvard) and are a treasure trove for anyone interested in Adirondack lumber songs or traditional ballads. Bethke includes the Roud Folk Song Index, Traditional Ballad Index, and (when applicable) Child Ballad identifiers for each song, making it easy to compare Ashlaw's renditions to other versions and to examine the ways in which songs change as they are passed around.

As splendid as Bethke's book is, it is his recordings of Ashlaw that stand as the project's *pièce de résistance*. Ted sings in a sweet, steady voice, full of character and humanity, unadorned by musical accompaniment. His delivery is confident and assured, that of a seasoned balladeer for whom singing is as natural as breathing. Ashlaw may have occasionally decried the state of his post-accident voice, but its power is undeniable; one can imagine it silencing the chatter of a modern barroom and captivating listeners' attention, just as easily as Ashlaw had in his prime among the lumber camps and bars of the 1920s, '30s, and '40s.

One Rough Life is a remarkable achievement and should be required reading/listening for anyone with an interest in traditional music or the Adirondack logging culture. It brings to life the bygone world of lumber camps, bears witness to the power of song to sustain the spirit, and honors the resilience of Ted Ashlaw as a person. Fate may have treated him more roughly than most, but the voice we hear belting out ballads on *One Rough Life* belongs to a man who was anything but broken.

—Kevin Rogan

The Folklife Center at
Crandall Public Library, Glens Falls

Join or Renew your New York Folklore Membership to Receive *Voices* and other Member Benefits

For the General Public

Voices is a peer-reviewed scholarly journal, published twice annually. Join New York Folklore and become part of a community that will deepen your involvement with folklore, folklife, the traditional arts, and contemporary culture. As a member, you'll have early notice of Gallery special exhibits and NYF-sponsored key events. Members receive a discount on NYF Gallery items.

For Artists and Professionals

Become a member and learn about technical assistance programs that will get you the help you may need in your work:

Mentoring and Professional Development
Folk Artists Self-Management Project
Folk Archives Project
Consulting and Referral
Advocacy
A Public Voice

Membership Levels

Individual

\$ 50.00	Basic Membership
\$100.00	Harold W. Thompson Circle
\$150.00	Edith Cutting Folklore in Education

Organizations/Institutions

\$ 75.00	Subscriber
\$100.00	Partner
\$150.00	Edith Cutting Folklore in Education

Please add \$20.00 for non-US addresses.

For payment, choose the option that works best for you:

Use our website, www.nyfolklore.org

or mail a check to us at 129 Jay St., Schenectady NY 12305;

or call the NYF business office, 518-346-7008, to pay with a credit card over the phone.